

Abstrakt (česky)

Tato práce se zabývá slovesným časem *pretérito perfecto compuesto*. Dělí se na část teoretickou a část praktickou. První část se věnuje nejdříve obecně systému času ve španělštině, dále postupuje od představení minulých časů k detailnějšímu popisu *pretérito perfecta compuesto*, který je jádrem našeho zkoumání. V jeho souvislosti se zabýváme opozicí k času *pretérito indefinido* a zaměřujeme se především na jeho funkce, poté stručně porovnáváme španělský systém slovesných časů s češtinou. Ve druhé části se zabýváme korpusovou analýzou prováděnou na korpusech InterCorp a CORPES XXI. Zkoumáme frekvenci užití časů *pretérito perfecto compuesto* a *pretérito indefinido* s různými časovými adverbii a docházíme k závěru, že se ve většině případů používají dle námi stanovených hypotéz. V další části analýzy uvádíme příklady českých protějšků času *pretérito perfecto compuesto* a zjišťujeme, že neexistuje jednotné vhodné překladatelské řešení. Závěrem pomocí příkladů ilustrujeme jednotlivé funkce daného času.